

**MIGRACIÓN, EDUCACIÓN Y MOVILIDAD SOCIAL:
ALUMNOS LATINOAMERICANOS EN LA ESCUELA PRIMARIA DE CÓRDOBA
EN PERSPECTIVA COMPARADA**

Autor/es: BOLOGNA, Eduardo; ABASCAL, Miriam; ROBLEDOS, Angel

Dirección electrónica de referencia: ebologna@gmail.com

Procedencia Institucional: Universidad Católica de Córdoba, Facultad de Educación, Centro de Investigación.

Eje temático: escuela, inclusión y diversidad.

Palabras clave: Educación Primaria, migrantes, trayectorias escolares.

Resumen

La presente ponencia da cuenta de un proyecto de investigación se lleva a cabo dentro de la línea de indagación que corresponde al trabajo que viene realizando desde hace tres años un equipo de investigación de la Facultad de Educación de la Universidad Católica de Córdoba, acerca de la relación entre la escuela primaria y las migraciones recientes. Históricamente, la educación ha sido en Argentina el medio de ascenso social por excelencia de las generaciones de inmigrantes europeos que llegaron entre fines del siglo XIX y comienzos del XX. Para amplios sectores de la sociedad argentina, este rol se deteriora desde el último cuarto del siglo XX y con ello se reducen las expectativas de mejorar el espectro de oportunidades de los grupos más vulnerables de población.

Sin embargo, las observaciones realizadas por nuestro equipo en escuelas primarias de la ciudad de Córdoba indican que docentes y directivos coinciden en que los alumnos que vienen de otros países de América Latina o que son hijos de inmigrantes latinoamericanos, tendrían una valoración de la escuela que se distingue de la de los nativos.

El interrogante que aquí se plantea es por la relación entre esta valoración aparentemente mayor de la escuela por parte de los alumnos pertenecientes a colectivos migrantes, su trayectoria escolar y las expectativas que los docentes tienen de ellos. El proyecto busca dar cuenta de las diferencias que se observan en las trayectorias de alumnos de primaria pertenecientes a los colectivos migrantes boliviano y peruano, y los alumnos no pertenecientes a esas comunidades. Hipotéticamente se sos-

tiene que se trata del efecto combinado de una mayor confianza en la escuela como medio de ascenso social por parte de los hogares migrantes y una expectativa más positiva de parte de los docentes.

Se prevé usar datos propios, producidos en el terreno a partir de encuestas a los alumnos y entrevistas a docentes. Además, para la caracterización y distinción de las trayectorias, se recurrirá a los registros de la escuela.

Las encuestas a los alumnos relevarán prácticas escolares (como uso del tiempo) e incluirán un módulo para responder en el domicilio en consulta con los padres.

1. Referentes teóricos-conceptuales

1.1 Estado actual del conocimiento sobre el tema.

La disminución de oportunidades en los países de origen y las expectativas de mejorar las condiciones económicas para sí mismos o para sus hijos, impulsa cada año a cientos de migrantes provenientes de países limítrofes hacia diferentes ciudades de Argentina. Córdoba, una ciudad históricamente receptora de mano de obra industrial y ahora girada de modo preferencial hacia el sector de los servicios, capta trabajadores extranjeros principalmente desde Bolivia y Perú. El primero de estos orígenes es más antiguo y estable (Bologna, 2007), el segundo sufrió un cambio de importancia en la década del 90 (Falcón, 2010) cuando se redujo el flujo de peruanos de nivel socioeconómico medio y alto que llegaban a Córdoba atraídos por la Universidad y comenzó a incrementarse la afluencia de personas más pobres, motivadas por la expectativa de mejora económica o evitando los riesgos de la violencia política que imperó en el país de origen en las décadas del 80 y 90. La reciente publicación de los datos del censo 2010 (INDEC, 2013) muestran las diferencias en los cambios cuantitativos de estos dos colectivos extranjeros. Los nacidos en Bolivia han crecido a una tasa media anual¹ del 5,1%, mientras que los nacidos en Perú al 6,1%. Además de esta diferencia en el ritmo de crecimiento, dos observaciones ilustran las diferentes características de estos flujos migratorios.

La primera es que mientras la población de nacidos en Bolivia crece en Córdoba a un ritmo semejante al que lo hace en otras provincias, la de nacidos en Perú lo hace sustancialmente más rápido que en el resto del país.

¹ Como valor de referencia, la población de Argentina creció en ese período a una tasa levemente superior al 1% anual.

La segunda es el crecimiento de la población con edades entre 0 y 14 años. El volumen de niños nacidos en Bolivia aumenta a una tasa anual del 11,5%, que es el doble de la tasa a que crece la población de origen boliviano residente en Córdoba completa. La población de ese grupo de edades nacida en Perú, se expande al 6,6% medio anual. Esta diferencia es un indicador de migraciones más frecuentes en familia por parte de los bolivianos, lo que es explicable por la mayor antigüedad de esa corriente migratoria y la consiguiente disponibilidad de redes de ayuda que reducen el riesgo asociado a la migración. Por ser más reciente, el flujo peruano se compone en menor medida de personas del grupo de edades de 0 a 14 años.

Estas tendencias son tales que puede preverse para los próximos años, un incremento en el volumen de población en edad escolar nacida en estos dos países de la región. Por ello, el ámbito en que se encuadra la presente investigación es la participación extranjera en las escuelas primarias de la ciudad de Córdoba, específicamente de niños y niñas pertenecientes a los colectivos migrantes boliviano y peruano. Para el problema que nos interesa plantear el recorte de población elegido no se limita los niños migrantes, sino que a esta población de nacidos en el exterior se agregan los hijos de inmigrantes recientes nacidos en Argentina. Este conjunto constituye el universo al que se dirige esta investigación, un universo del que no hay registro estadístico, ya que el censo nacional o provincial, así como las encuestas de hogares, ignoran el lugar de nacimiento del padre o la madre e interrogan sólo por el individuo.

El problema de la relación entre escuela e inmigración en el caso de Argentina tiene especificidades que lo diferencian del que tendría en otros países. En primer lugar, la migración es constitutiva de la población de Argentina: en 1914 casi el 30% de la población del territorio nacional era extranjera (INDEC, 1996, 1997), Recchini de Lattes (1971) estima, para la ciudad de Buenos Aires, que la inmigración de extranjeros explica más del 80 por ciento del crecimiento de población entre 1855 y 1885. Recchini de Lattes y Lattes (1974) indican:

Debe remarcar que la inmigración extranjera de la segunda mitad del siglo XIX y las primeras décadas del presente ha constituido uno de los factores centrales del proceso de transformación de la Argentina, dado que afectó, prácticamente, todas las esferas de la sociedad. Puede decirse, por ejemplo, sin exageración, que el surgimiento de la industria argentina fue principalmente la obra de extranjeros y que los profundos

cambios que se produjeron en el proceso demográfico tuvieron en la inmigración su mayor factor causal. (pp 65-66)

En segundo lugar, hacia las migraciones europeas hubo discursos ambivalentes, de valorización como fuente de progreso, pero también de desprecio y temor. La escuela jugó un rol de importancia en el intento por reducir el carácter amenazante del extranjero. Cerutti y Pita (1998) señalan:

El miedo a la revolución social y a la pérdida de las tradiciones criollas impulsó a la clase dirigente a crear, desde la educación, el mito de la nación argentina. Los mismos temores rondaron la preocupación por la existencia de escuelas de colonias extranjeras, sobre todo las pertenecientes a las colonias judías de la provincia de Entre Ríos: con relación a ellas se definiría una política de uniformidad y homogeneización y, claro está, antipluralista, intolerante y antisemita. (p.128)

Según los autores, inmediatamente después del informe de Ernesto Bavio (1908) se implementa “la imposición de maestros argentinos, programas oficiales, retratos de próceres y seis visitas anuales, como mínimo, de inspectores a las escuelas de colonias rusas y judías.” (Cerutti & Pita, 1998, p. 128)

Además, el componente migratorio de Argentina sufrió un cambio durante el siglo XX: hacia 1950 el flujo de ultramar estaba prácticamente extinguido, aunque no así el stock de europeos, y comenzaban a ganar importancia relativa las corrientes provenientes de países latinoamericanos. En los últimos censos, estos últimos superan cuantitativamente a la población proveniente de Europa, la que envejece y va desapareciendo.

Debido a estas especificidades, los avances teóricos más recientes desarrollados en otros contextos nacionales (por ejemplo Cea D'Ancona, 2002; Portes y Rumbaut, 2006; Rong & Preissle, 2008), no resultan completamente adecuados para nuestra realidad.

A pesar de la importancia que va ganando la migración regional de grupos familiares y la constitución de comunidades ligadas a sus países de origen, el fenómeno en nuestro medio, el estudio de la situación de los niños inmigrantes latinoamericanos

recientes en la etapa de escolaridad primaria, es incipiente. Si bien se ha avanzado en el reconocimiento de sus derechos educativos y sociales desde los marcos legales vigentes a nivel internacional y nacional, el conocimiento de la realidad escolar es insuficiente. Acerca de los cambios que acompañan los avances en materia de legislación sobre migraciones y atención a los derechos de los migrantes, Beheran (2007), luego de observar cuatro escuelas primarias de la Ciudad de Buenos Aires, indica: "Sin embargo, en las escuelas visitadas, esas transformaciones no han calado con demasiada profundidad. La distancia entre los discursos gubernamentales, y lo que efectivamente ocurre en los espacios escolares, todavía es extensa."(p.12)

Un antecedente de importancia, aunque es una investigación realizada en el nivel secundario, lo constituye el trabajo de Cerutti y Binstock (2012), que aborda la situación escolar de los adolescentes a través de un estudio de casos que abarca 17 instituciones escolares de la ciudad de Buenos Aires. Este estudio se propone

efectuar un diagnóstico de la situación educativa y social de esos adolescentes. Mediante el análisis de aspectos vinculados a las experiencias, percepciones y valoraciones de los adolescentes en distintas situaciones migratorias, se pretende establecer los nudos críticos que hacen a la adaptación social y educativa.

Este proceso se examina distinguiendo cuatro dimensiones específicas: a) rendimiento escolar; b) procesos de adaptación/integración y de sociabilidad; c) identidad y autoestima; y d) expectativas educativas y proyecto de vida (p. 9)

Estas autoras hallan que la sobreedad escolar es menor entre los alumnos extranjeros y entre los hijos de inmigrantes comparado con los nativos. También entre inmigrantes e hijos de inmigrantes es más bajo el porcentaje de quienes han tenido que rendir materias el año anterior y menor es su ausentismo. Además concluyen que "los inmigrantes aspiran con mayor frecuencia continuar una carrera universitaria y son más optimistas respecto a lograr hacerlo." (Cerrutti y Binstock, 2012, p. 91).

1.2 Estado de desarrollo alcanzado por el grupo en el tema

El equipo dirigido por Eduardo Bologna e integrado por Miriam Abascal, Ángel Robledo y Guillermina Martínez trabaja desde 2011 en la investigación “Extranjeros y diferentes: Las formas de discriminación en la escuela” que ha permitido interrogar, en el ámbito de la escuela primaria, por una forma particular de exclusión, la que se origina en prejuicios hacia minorías étnicas o nacionales. El trabajo de campo desarrollado en esa investigación tuvo una etapa exploratoria inicial en la que se entrevistaron docentes y directivos de escuelas en las que se contaba con población inmigrante latinoamericana. En esta etapa se vio que sólo parcialmente se puede reconocer la diferencia entre prejuicio sutil y prejuicio manifiesto de Pettigrew y Martens (1995), hallamos más bien que el prejuicio se manifiesta y que sortea la condena social de que es objeto a través de justificaciones espurias. Por eso se puso el esfuerzo en identificar elementos para reconstruir la estructura de creencias que sostiene esos prejuicios. Además escuchamos la contradicción entre los lugares comunes, acerca de la competencia por los puestos de trabajo que producirían los migrantes o su aporte a la violencia, a la saturación de servicios públicos como educación y salud; y las experiencias sobre situaciones concretas de contacto con alumnos extranjeros o descendientes cercanos de migrantes regionales. Hacia estos últimos, se oye un discurso positivo que los pone por encima de los nativos en términos de valoración de la escuela, respeto a los docentes, cumplimiento de consignas y hábitos de urbanidad.

En una segunda etapa del estudio se diseñó un instrumento de evaluación de actitudes hacia colectivos migrantes, que se validó y se aplicó a 460 docentes de 38 escuelas primarias en la ciudad de Córdoba, entre octubre 2011 y julio 2012. En la muestra seleccionada estuvieron representados las instituciones de gestión estatal —municipal y provincial—, y privada.

La escala de actitudes que se elaboró está compuesta por algunos ítems que representan creencias generales y otros que remiten a la situación de los migrantes en el ámbito específico de la escuela.

Los resultados muestran que el origen y la formación del prejuicio acerca del inmigrante exceden el ámbito de la escuela, se trataría más bien de creencias generales originadas en el ámbito social. No se encontraron diferencias en los grupos de docentes según antigüedad en la profesión, antigüedad en la escuela ni en el sector de gestión donde trabaja; por lo que no se trataría de una problemática que se pueda

identificar con un perfil o grupo determinado de docentes dentro del sistema educativo. Por el contrario, está presente en todos los sectores de gestión, entre los maestros jóvenes y entre los experimentados.

Además, se observa que estas actitudes no se componen de creencias homogéneas; hay algunas propias del sentido común, carentes de fundamento y otras refieren a problemas concretos que viven algunos docentes en las aulas.

Un aspecto de ese trabajo que interesa retomar para el que aquí se propone, son las creencias de los docentes acerca de una mayor confianza de los alumnos extranjeros en la educación como medio para mejorar las condiciones de vida y en indicios sobre mejores resultados que obtendrían los alumnos pertenecientes a colectivos migrantes.

Entendemos que puede existir un efecto directo de la confianza en la escuela como medio de ascenso social, sobre el esfuerzo y que esto incida en los mejores resultados que se observan. Pero no debe descartarse un efecto indirecto, ya que las expectativas de los docentes, más elevadas hacia los alumnos extranjeros, tienen efecto en el nivel de logro que pueden alcanzar (Rosenthal y Jacobson, 1968; Chang, 2011).

Por ello en primer lugar, este trabajo busca documentar la diferencia en las trayectorias escolares que alcanzan nativos y extranjeros en la escuela primaria. Este resultado se pondrá en correspondencia con la confianza que tengan sus padres en la escuela como medio de ascenso social, las acciones concretas de los alumnos y las expectativas de los docentes hacia el nivel de logro que puede esperarse de los migrantes.

2. Aspectos metodológicos

2.1. Hipótesis de trabajo.

La escuela continúa siendo valorada positivamente como aporte al ascenso social por parte de inmigrantes recientes y esta valoración se deteriora entre los sectores más desfavorecidos de la población nativa.

2.2. Objetivo general.

Identificar los factores que están determinados por una valoración diferencial de la educación como medio de ascenso social, y que afectan las trayectorias escolares de alumnos: extranjeros, hijos de extranjeros, y nativos.

2.3. Objetivos específicos.

Comparar, entre alumnos de escuelas primarias de la ciudad de Córdoba que sean: inmigrantes (nacidos en Bolivia o Perú), segunda generación de inmigrantes (con madre o padre nacidos en Bolivia o Perú), y nativos hijos de padre y madre nativos:

- Las trayectorias educativas.
- Los hábitos en relación al estudio.
- La valoración que los padres hacen de la escuela.
- Las expectativas de los docentes

2.4 Metodología

En función de la disponibilidad de datos del Sistema Educativo, se intentará ofrecer una contextualización general sobre las diferencias en los indicadores de trayectoria escolar entre alumnos de escuelas primarias de Córdoba que sean extranjeros y nativos, ya que el grupo de los hijos de inmigrantes no es identificado en las estadísticas oficiales.

El núcleo de la indagación requiere que se disponga de datos primarios, adaptados expresamente a los objetivos del presente trabajo, que se lograrán a través del relevamiento de campo, en las escuelas. Dado que se trata de un diseño que pretende comparar características de grupos, será necesario homogeneizar en lo posible los factores que podrían introducir diferencias ajenas a la pertenencia de los sujetos a los diferentes grupos. Para lograrlo, se seleccionarán, en primer lugar, escuelas de las que conocemos a priori que cuentan en mayor proporción con población migrante dentro de la ciudad. En la ciudad de Córdoba estas escuelas pueden aproximarse por su ubicación geográfica y luego precisar la selección por observación directa o entrevista a directivos. En las escuelas seleccionadas, se solicitará colaboración de los equipos de gestión para seleccionar alumnos que se sepa que son: nacidos en Bolivia o Perú, o hijos de padre o madre nacidos en Bolivia o Perú, o bien hijos de argentinos. Debido a que esta selección se realizará dentro de cada escuela, se espera tener cierto control sobre las variables referidas a nivel socioeconómico (educación y ocupación de los padres, ingresos del hogar), de modo que será posible

atribuir las diferencias a la pertenencia a las tres categorías mencionadas. Aun así, se prevé relevar la educación de los padres y solicitar una breve descripción de la ocupación; mas no el ingreso de los hogares.

En cada escuela se tomarán en cuenta los grados en que haya alumnos pertenecientes a las comunidades boliviana o peruana (de primera o segunda generación de migrantes). En esos grados se extraerá una muestra de alumnos pertenecientes las tres categorías definidas: nativos hijos de nativos, nativos hijos de bolivianos o peruanos, bolivianos o peruanos.

Los datos se recabarán del siguiente modo:

Trayectoria

Acerca de cada alumno seleccionado se solicitará a la escuela información para caracterizar su trayectoria: calificaciones, edad (en relación a la edad teórica prevista para el grado en que está), modalidades de promoción (materias adeudadas), inasistencias, apreciación subjetiva del docente que mejor lo conoce, relación con los pares y con los docentes.

Hábitos y facilidades para el estudio

Se solicitará a cada alumno seleccionado que responda a un cuestionario acerca de sus prácticas de estudio: disponibilidad de espacio en casa para estudiar, acompañamiento o guía por parte de adultos, tiempo que dedica al estudio, a las tareas y la recreación, actividades de tiempo libre, acceso y utilización de TICs (PC, INTERNET).

Valoración en el hogar

Se proveerá a los alumnos de un breve cuestionario para llevar a sus casas y pedir que lo completen en cooperación con alguno de sus padres. El instrumento que se construirá para este efecto tendrá no más de tres preguntas de respuesta cerrada y una abierta, en la que se espera que, al menos en algunos casos, se puedan volcar apreciaciones más ricas sobre lo que la escolarización de los hijos significa para los hogares.

Expectativas de los docentes

Para facilitar las comparaciones se prevén entrevistas semiestructuradas a docentes sobre lo que cree acerca de las posibilidades de cada uno de los alumnos seleccionados en la muestra.

3. Resultados esperados

Se espera establecer la validez en el contexto local de algunas de algunas hipótesis comprobadas por investigaciones que son antecedentes sobre el tema (Cerrutti Binstock, 2012) respecto de la existencia de diferencias positivas en las trayectorias escolares de alumnos pertenecientes a minorías socioétnicas y explorar factores relacionados con estas trayectorias.

La identificación de estos factores contribuirá a una mayor comprensión de los elementos que favorecen u obstaculizan el desempeño escolar de los niños en nivel primario.

4. Bibliografía

- Bavio, E. (1908). "Las escuelas extranjeras en Entre Ríos, parte primera". En *Monitor Educativo*, 30 de noviembre. Citado por Cerutti & Pita (1998)
- Beheran, M. (2007). Diversidad cultural, migraciones y educación en la ciudad de Buenos Aires. Ponencia en *Cuartas Jornadas de Jóvenes Investigadores* Instituto de Investigaciones Gino Germani disponible en http://webiigg.sociales.uba.ar/iigg/jovenes_investigadores/4jornadasjovenes/EJES/Eje%201%20Identidades%20Alteridades/Ponencias/BEHERAN,%20Mariana.pdf consultado el 4/9/2013.
- Beheran, M. (2009). Niños y niñas bolivianos en la Ciudad de Buenos Aires. Escolaridad y experiencias formativas en el ámbito familiar *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, vol. 22/23, núm. 67, diciembre, pp. 375-395.
- Bologna, E.; Abascal, M.; Faas, A.; Galli, M.; Martínez, G. y Robledo, Á. (2012) *Inclusión educativa; una mirada desde las aulas*. Revista Diálogos Pedagógicos Año X. Nro 20. Octubre. EDUCC. Universidad Católica de Córdoba. ISSN 1667-2003. pp. 153-156.

- Cea D'Ancona Ma. Á. (2009). La compleja detección del racismo y la xenofobia a través de encuesta. Un paso adelante para su medición. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas (Reis)*. N 125. Pp 13-45.
- Cea D'Ancona, Ma. Á. (2002). La medición de las actitudes ante la inmigración: evaluación de los indicadores tradicionales de "racismo" *Reis: Revista Española de Investigaciones Sociológicas* No. 99 (Jul. - Sep.), pp. 87-111
- Cerrutti M. & Binstock G. (2012). *Los estudiantes inmigrantes en la escuela secundaria. Integración y desafíos*. Argentina: UNICEF disponible en http://www.unicef.org/argentina/spanish/estudiantes_secundarios_inmigrantes_2012.pdf consultado el 4/9/2013
- Cerutti, A. & Pita, C. (1998). Los que bajaron de los barcos: Migración ultramarina y prejuicio antiextranjero en la Argentina (1880-1930). En Margulis, M. & Urresti, M. (eds.).
- Chang, J. (2011). A Case Study of the "Pygmalion Effect": Teacher Expectations and Student Achievement. *International Education Studies* Vol. 4, No. 1
- Coenders, M., Scheepers, P., Sniderman, P. & Verberk, G. (2001). Blatant and subtle prejudice: dimensions, determinants, and consequences; some comments on Pettigrew and Meertens. *European Journal of Social Psychology*, Vol 31 No 3.
- Domenech, E. (2005). Inmigración, Estado y Educación en Argentina: ¿Hacia Nuevas Políticas de Integración? Ponencia en 8^{vas} *Jornadas Argentinas de Estudios de Población*. Buenos Aires: AEPA disponible en <http://webiigg.sociales.uba.ar/pobmigra/archivos/domenech.pdf> consultado en 4/9/2013.
- INDEC (1996). *La población no nativa de la Argentina. 1869-1991*. Serie Análisis Demográfico 6. INDEC. Bs. Aires.
- INDEC (1997). *La migración internacional en la Argentina: sus características e impacto*. Estudios 29. Buenos Aires
- Margulis, M., Urresti, M. (1999). *La segregación negada: cultura y discriminación social*. Buenos Aires: Biblios.
- Pettigrew, T. & Meertens, R. (1995). Subtle and blatant prejudice in Western Europe. *European Journal of Social Psychology* 25
- Portes, A. & Rumbaut, R. (2006). *Immigrant America: A Portrait* 3ra ed. (revisada, expandida y actualizada) University of California Press

- Recchini de Lattes, Z & Lattes, A. (comps.) (1974). *La Población de Argentina* C.I.C.R.E.D. Series. Buenos Aires
- Recchini de Lattes, Z. (1971). *La población de Buenos Aires*. Buenos Aires. Editorial del Instituto.
- Riley, T. & Ungerleider, C. (2008) Preservice Teachers' Discriminatory Judgments
The Alberta Journal of Educational Research Vol. 54, No. 4 University of British Columbia
- Rong, X. & Preissle, J. (2008). *Educating Immigrant Students in the 21st Century: What Educators Need to Know*. 2da ed. Corwin Pr Inc
- Rosenthal, R. & Jacobson, L. (1968). *Pygmalion in the classroom: teacher expectation and pupils' intellectual development*. New York: Holt, Rinehart & Winston.